



# Notas del producto del servidor Sun Fire™ V480

---

Sun Microsystems, Inc.  
4150 Network Circle  
Santa Clara, CA 95054 EE.UU.  
650-960-1300

Referencia: 816-2294-12  
Septiembre 2002, Revisión A

Envíe sus comentarios sobre este documento a: [docfeedback@sun.com](mailto:docfeedback@sun.com)

Copyright 2002 Sun Microsystems, Inc., 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, USA. Reservados todos los derechos.

Sun Microsystems, Inc. tiene derechos de propiedad intelectual relacionados con la tecnología incluida en el producto que se describe en este documento. Concretamente, y sin limitación alguna, estos derechos de propiedad intelectual pueden incluir una o más patentes de Estados Unidos mencionadas en <http://www.sun.com/patents> y otras patentes o aplicaciones de patentes pendientes en Estados Unidos y otros países.

Este documento y el producto al que hace referencia se distribuyen con licencias que restringen su uso, copia, distribución y descompilación. No se puede reproducir parte alguna de este producto o documento en ninguna forma ni por cualquier medio sin la autorización previa por escrito de Sun y sus licenciadores, si los hubiera.

El software de terceros, incluida la tecnología de fuentes, está protegido por el copyright y tiene licencia de los distribuidores de Sun.

Partes del producto pueden derivarse del sistema Berkeley BSD, concedido bajo licencia por la Universidad de California. UNIX es una marca comercial registrada en EE.UU. y otros países, con licencia exclusiva de X/Open Company, Ltd.

Sun, Sun Microsystems, el logotipo de Sun, Sun Fire, Solaris, SunSolve Online, SunVTS, OpenBoot, Sun StorEdge y el logotipo de Solaris son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sun Microsystems, Inc. en EE.UU. y en otros países.

Todas las marcas comerciales SPARC se usan bajo licencia y son marcas registradas de SPARC International, Inc. en Estados Unidos y otros países. Los productos con marcas comerciales SPARC se basan en una arquitectura desarrollada por Sun Microsystems, Inc.

La interfaz gráfica de usuario OPEN LOOK y Sun™ ha sido desarrollada por Sun Microsystems, Inc. para sus usuarios y titulares de licencias. Sun reconoce los esfuerzos de Xerox en promover la investigación y el desarrollo del concepto de interfaces gráficas o visuales de usuario para la industria informática. Sun tiene una licencia no exclusiva de Xerox de la interfaz gráfica de usuario de Xerox, que también cubre los titulares de licencias de Sun que implementan las interfaces gráficas de usuario OPEN LOOK y cumplen con los contratos escritos de licencia de Sun.

Adquisiciones federales: El software comercial y los usuarios del gobierno de EE.UU. están sujetos a los términos y condiciones estándar de la licencia.

ESTA DOCUMENTACIÓN SE ENTREGA "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, LO QUE INCLUYE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN, ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO ESPECÍFICO O NO INFRACCIÓN, EXCEPTO EN AQUELLOS CASOS EN QUE DICHA RENUNCIA NO FUERA LEGALMENTE VÁLIDA

---



Papel  
para  
reciclar



Adobe PostScript

# Notas del producto del servidor Sun Fire V480

---

Estas notas del producto hacen referencia al servidor Sun Fire™ V480; contienen información importante acerca de la instalación, características y limitaciones conocidas del sistema que se han conocido demasiado tarde para poder publicarlas en otros documentos. Los números entre corchetes son números internos de identificación de defectos de Sun.

---

## Acceso a la última documentación

Puede consultar e imprimir una amplia selección de la documentación de Sun, que incluye versiones adaptadas a los entornos nacionales, en:

<http://www.sun.com/documentation>

También puede ver e imprimir documentación del servidor Sun Fire V480 en:

<http://www.sun.com/products-n-solutions/hardware/docs/Servers/>

Visite periódicamente esta sede web para ver las últimas revisiones de la documentación del servidor Sun Fire V480, incluida la última versión de estas Notas del producto.

---

## Requisitos de software del sistema

El servidor Sun Fire V480 precisa el sistema operativo Solaris™ 8 2/02 o una versión posterior de Solaris compatible. Para comprobar que en el servidor Sun Fire V480 esté instalada la versión correcta del sistema operativo, consulte el archivo `/etc/release`. Este archivo debe contener el texto “Solaris 8 2/02” o bien referirse a una versión posterior compatible de Solaris.

---

## Modificaciones de software necesarias y recomendadas

En esta sección se indican las modificaciones de software necesarias y recomendadas para el servidor Sun Fire V480. Puede solicitarlas a su representante de ventas o a su proveedor autorizado de servicios de Sun o bien descargarlas de la sede web SunSolve Online<sup>SM</sup> en el URL siguiente:

`http://sunsolve.sun.com`

Para obtener instrucciones de instalación de la modificación, consulte el archivo README que le acompaña.

# Modificaciones necesarias para el sistema operativo Solaris 8 2/02

## Modificaciones necesarias del servidor Sun Fire V480 para el sistema operativo Solaris 8 2/02

ID de la modificación	Descripción
*112396-01 o posterior	SunOS 5.8: Modificación del comando <code>/usr/bin/fgrep</code>
*108987-08 o posterior	SunOS 5.8: Modificación de los comandos <code>patchadd</code> y <code>patchrm</code>
111883-10 o posterior	Modificación del controlador Ethernet de Solaris
109962-07 o posterior	Modificación del firmware de la unidad de disco FC-AL
108528-15 o posterior	SunOS 5.8: Modificación de actualización del núcleo
112953-02 o posterior	SunOS 5.8: Modificación adicional de actualización del núcleo

\*Antes de instalar cualquier otra modificación, debe instalar las modificaciones 112396 y 108987.

# Modificaciones recomendadas para el sistema operativo Solaris 8 2/02

---

**Nota:** Algunas modificaciones sólo están disponibles para los clientes con contrato. Si no puede acceder a alguna modificación desde la sede web SunSolve Online, puede obtenerla en el centro de soluciones de su zona. Los clientes de Estados Unidos pueden llamar al teléfono 1-800-USA-4SUN.

---

## Modificaciones recomendadas del servidor Sun Fire V480 para el sistema operativo Solaris 8 2/02

ID de la modificación	Descripción
111500-06 o posterior	Modificación del Control remoto de sistemas Sun™
112336-01 o posterior	Modificación de SunVTS™ 4.6
111792-04 o posterior	Modificación de la supervisión de entorno de Solaris
111793-03 o posterior	Modificación del comando <code>prtdiag</code> de Sun Fire V480
*111412-08 o posterior	SunOS 5.8: Modificación de Sun StorEdge™ Traffic Manager (MPxIO)
*111413-07 o posterior	SunOS 5.8: Modificación de <code>luxadm</code> , <code>liba5k</code> y <code>libg_fc</code>
*111095-08 o posterior	SunOS 5.8: Modificación del controlador <code>fcntl/fp/fcp/usoc</code>
*111096-04 o posterior	SunOS 5.8: Modificación del controlador <code>fcip</code>
*111097-10 o posterior	SunOS 5.8: Modificación del controlador <code>qlc</code>

\* Las modificaciones 111412, 111413, 111095, 111096 y 111097 requieren el paquete SUNWsan (SAN Foundation Kit), que está disponible en Sun Download Center en el siguiente URL:

<http://www.sun.com/storage/san/>

Descargue desde esta sede la modernización de la última versión del software/firmware de SAN.

Instale, primero, el paquete SUNWsan y, a continuación, las modificaciones 111412, 111413, 111095, 111096 y 111097 en el orden en que están relacionadas. *No vuelva a arrancar el sistema hasta que los paquetes estén instalados.*

# Modificaciones necesarias para el sistema operativo Solaris 9

## Modificaciones necesarias del servidor Sun Fire V480 para el sistema operativo Solaris 9

ID de la modificación	Descripción
113184-01 o posterior	SunOS 5.9: Modificación adicional de actualización del núcleo
109962-07 o posterior	Modificación del firmware de la unidad de disco FC-AL
113034-02 o posterior	Modificación del firmware de OpenBoot

# Modificaciones recomendadas para el sistema operativo Solaris 9

---

**Nota:** Algunas modificaciones sólo están disponibles para los clientes con contrato. Si no puede acceder a alguna modificación desde la sede web SunSolve Online, puede obtenerla en el centro de soluciones de su zona. Los clientes de Estados Unidos pueden llamar al teléfono 1-800-USA-4SUN.

---

## Modificaciones recomendadas del servidor Sun Fire V480 para el sistema operativo Solaris 9

ID de la modificación	Descripción
113500-01 o posterior	Modificación de SunVTS 5.0
113044-01 o posterior	SunOS 5.9: Modificación para biblioteca de plug-ins del comando <code>cfgadm fp</code>
112764-02 o posterior	SunOS 5.9: Modificación del controlador de Quad Fast Ethernet <code>qfe</code> de Sun
112817-03 o posterior	SunOS 5.9: Modificación del controlador GigaSwift Ethernet 1.0
*113039-01 o posterior	SunOS 5.9: Modificación de Sun StorEdge Traffic Manager (MPxIO)
*113040-02 o posterior	SunOS 5.9: Modificación del controlador <code>fctl/fp/fcp/usoc</code>
*113041-01 o posterior	SunOS 5.9: Modificación del controlador <code>fcip</code>
*113042-02 o posterior	SunOS 5.9: Modificación del controlador <code>qlc</code>
*113043-01 o posterior	SunOS 5.9: Modificación de <code>luxadm</code> , <code>liba5k</code> y <code>libg_fc</code>

\* Las modificaciones 113039, 113040, 113041, 113042 y 113043 requieren el paquete SUNWsan (SAN Foundation Kit), que está disponible en Sun Download Center en el siguiente URL:

<http://www.sun.com/storage/san/>

Descargue desde esta sede la modernización de la última versión del software/firmware de SAN.

Instale, primero, el paquete SUNWsan y, a continuación, las modificaciones 113039, 113040, 113041, 113042 y 113043 en el orden en que están relacionadas. *No vuelva a arrancar el sistema hasta que los paquetes estén instalados.*



# Modificación del firmware más reciente de OpenBoot para el servidor Sun Fire V480

La imagen del firmware de OpenBoot™ de su sistema estaba actualizada en el momento de la fabricación, pero puede que haya alguna versión posterior. Utilice uno de estos métodos para determinar la versión actual del firmware OpenBoot del sistema:

Con el sistema operativo Solaris ejecutándose, escriba el comando siguiente:

```
# /usr/sbin/prtconf -v
```

O bien,

En el indicador `ok`, escriba el comando siguiente:

```
ok .version
```

Una vez determinada la versión del firmware de OpenBoot actualmente instalada en el sistema, compárela con la última versión disponible del firmware.

El ID de modificación para el firmware de OpenBoot es 113034-02 o posterior. Para obtener la última modificación para su sistema póngase en contacto con su proveedor autorizado de servicios de Sun o vaya a la sede web SunSolve Online en el URL siguiente:

<http://sunsolve.sun.com>

Para obtener instrucciones de actualización de la memoria flash, consulte el archivo README que acompaña a la modificación.

---

**Nota:** La modificación 113034-02 es necesaria y debe instalarse en todos los sistemas con la versión del firmware de OpenBoot 4.6.4 antes de instalar o modernizar el sistema operativo Solaris 9.

---

---

# Actualización del controlador Ethernet en el servidor de instalación

El controlador Ethernet de del sistema operativo Solaris 8 2/02 se ha actualizado. Si va a efectuar una instalación de red, deberá aplicar la modificación 111883-10 o posterior en la imagen de instalación de red ubicada en el servidor de instalación antes de poder instalar los sistemas cliente.

**1. Descargue la modificación 111883-10 o posterior**

Consulte la sección “Modificaciones de software necesarias y recomendadas” en la página 2 para saber dónde puede obtener la modificación.

**2. Aplique la modificación a la imagen de arranque del servidor de instalación. Escriba el comando siguiente:**

```
# patchadd -C <ruta-imagen-instalación>/Solaris_8/Tools/Boot/ <ruta-modificación>
```

**3. Para iniciar la instalación, escriba el comando `boot net` en el indicador `ok` del sistema cliente.**

**4. Una vez finalizada la instalación, aplique la modificación 111883-10 o posterior en el sistema que acaba de crear.**

---

## Cuestión relativa a las instalaciones JumpStart

El ID de controlador de los discos internos de un servidor Sun Fire V480 no es `c0` de forma predeterminada. El uso de los nombres de dispositivos de disco `c0t0d0` o `c0t1d0` en los archivos de configuración puede hacer que una instalación de software JumpStart™ no sea satisfactoria.

Antes de efectuar una instalación JumpStart en un servidor Sun Fire V480, compruebe que el ID del controlador de disco de los discos internos coincide con la configuración de su sistema; por ejemplo, `c1t0d0`.

Si es necesario, edite los archivos de configuración para que utilicen el número de controlador correcto en el nombre del dispositivo de disco antes de efectuar una instalación JumpStart.

---

## Ubicación de la documentación de RSC

Una vez instalado el sistema operativo Solaris y el software del CD complementario, ya tiene acceso a la versión en línea de la documentación del Remote System Control (RSC, control remoto de sistemas) de Sun. Puede encontrar una versión PDF de la publicación *Sun Remote System Control 2.2 User's Guide* en la ubicación siguiente del sistema operativo Solaris:

```
/opt/rsc/doc/<entorno_nacional>/pdf/user_guide.pdf
```

Una vez instalado el software de RSC en un PC con Microsoft Windows, puede encontrar la Guía del usuario correspondiente en la siguiente ubicación del sistema operativo Microsoft Windows:

```
C:\Archivos de programa\Sun Microsystems\  
Remote System Control\doc\<entorno_nacional>\pdf\user_guide.pdf
```

La documentación de RSC también se puede encontrar en el CD de documentación de Sun Fire V480 que viene con el servidor.

---

## Documento del adaptador GigaSwift Ethernet

*Sun GigaSwift Ethernet Adapter Installation and User's Guide*, número de referencia 816-1702-11, se ha actualizado con las correcciones de errores de instalación y de ambigüedades presentes en versiones anteriores.

Aunque esta guía ofrece principalmente información acerca de la instalación y el uso del adaptador UTP GigaSwift Ethernet y del adaptador MMF GigaSwift Ethernet de Sun, también constituye una referencia para la configuración del software del controlador de dispositivo Ethernet del sistema.

*Sun GigaSwift Ethernet Adapter Installation and User's Guide* ofrece información detallada acerca de cómo crear un archivo `ce.conf` en el directorio `/platform/sun4u/kernel/drv`. Éste es el método recomendado para

configurar las interfaces de red en placa para el servidor Sun Fire V480. No se cubre el uso del archivo `/etc/system` para establecer los parámetros del controlador GigaSwift Ethernet de Sun.

Esta guía está disponible en línea en el siguiente URL:

[http://www.sun.com/products-n-solutions/hardware/docs/Network\\_Connectivity](http://www.sun.com/products-n-solutions/hardware/docs/Network_Connectivity)

---

## Precaución en el uso de tarjetas PCI que Sun no recomienda específicamente para la plataforma Sun Fire V480

Para garantizar el perfecto funcionamiento del sistema, es de gran importancia asegurarse de que Sun haya recomendado el uso de las tarjetas PCI y los controladores relacionados instalados en el sistema Sun Fire V480 en esta plataforma. Es posible que se produzcan interacciones entre las tarjetas y los controladores en un bus determinado que causen posibles avisos graves en el sistema u otras consecuencias negativas si la combinación de tarjeta y controlador no es la recomendada por Sun.

Para obtener una lista actualizada de las tarjetas PCI y configuraciones cualificadas para el sistema Sun Fire V480, póngase en contacto con su representante de ventas autorizado o proveedor de servicios de Sun. Para obtener más información, consulte la sede web con el URL siguiente:

<http://www.sun.com/io>

---

## Las bandejas de ventilador no se pueden conectar en marcha: no intente extraerlas cuando el sistema esté en funcionamiento

La bandeja de ventilador de la CPU (FT 0) y la bandeja de ventilador PCI (FT 1) son componentes que no se pueden conectar en marcha, es decir, no se puede extraer ninguna de las dos bandejas de ventilador mientras el sistema esté en funcionamiento. Si se intenta extraer el ventilador mientras el sistema esté encendido, pueden producirse lesiones graves.

---

## Instrucciones para instalar un servidor en un bastidor que requiere tornillos M6

Para instalar un servidor en un bastidor que requiere tornillos M6, siga las instrucciones de *Sun Fire V480 Server Setup and Rackmounting Guide*. Donde las instrucciones especifican tornillos 10-32, use los tornillos M6 incluidos en la caja del kit del bastidor. Use un destornillador Philips n.º 2 con los tornillos M6. Sustituya los tornillos cautivos 10-32 (si los hay) del panel de ajuste frontal por tornillos M6 antes de instalar el servidor en el bastidor.

---

## Nuevas especificaciones eléctricas

En la tabla siguiente se detallan las especificaciones eléctricas del servidor Sun Fire V480. Esta tabla sustituye a la tabla de especificaciones eléctricas incluida en el apéndice C de *Sun Fire V480 Server Parts Installation and Removal Guide* y en el apéndice B de *Sun Fire V480 Server Administration Guide*.

Parámetro	Valor
Entrada	
Rango de frecuencias nominal	50 o 60 Hz
Rango de tensiones nominal	De 100 a 240 V CA con selección automática

Parámetro	Valor
Intensidad máxima CA RMS	10 A @ 100-120 V CA 5 A @ 200-240 V CA
Consumo de potencia máximo CA	1100 W
Máxima disipación de calor	3751 BTU/h

## Notas del software

En esta versión se han identificado los problemas de software siguientes. En la mayoría de los casos, no se precisa ninguna solución alternativa; en caso contrario, se ha añadido la información de dicha solución después de la explicación del problema.

### No utilice los puertos Ethernet incorporados en la modalidad half duplex Gigabit

Las interfaces incorporadas Ethernet no son compatibles con la modalidad half duplex Gigabit (1000HDX). En cambio, sí se admite la modalidad full duplex Gigabit.

### Error `picld` al ejecutar la prueba de SunVTS `env5test`

Es posible que obtenga el error siguiente al ejecutar la prueba de SunVTS `env5test`:

```
failure to open semaphore /psvc_sema_rdwr
```

```
[4487110]
```

#### *Solución alternativa*

1. **Escriba los comandos siguientes:**

```
# /etc/init.d/picld stop  
  
# /etc/init.d/picld start
```

## 2. Reinicie el software SunVTS.

### Salida incorrecta al utilizar `rsc bootmode -u` cuando `diag-switch?` es `true`

Cuando `diag-switch?` está establecido en `true` y se utiliza el comando `rsc bootmode -u`, la salida empieza correctamente en la consola de RSC pero cambia al puerto serie cuando se arranca el sistema operativo Solaris. [4523025]

---

## Notas sobre la nomenclatura

### Nomenclatura de `ce0` y `ce1`

El servidor Sun Fire V480 incorpora dos interfaces Ethernet, situadas en el plano central del sistema, que funcionan a 10 Mbps, 100 Mbps y 1000 Mbps. Dos puertos con conectores RJ-45 en el panel posterior dan acceso a estas interfaces.

En algunas ocasiones, estas interfaces Ethernet se denominan `ce0` y `ce1` en la salida del software:

- `ce` es el nombre del controlador de dispositivo Ethernet.
- `0` y `1` son los números de los dos ejemplares.

### Uso indistinto de `hba` y `io-bridge`

En la POST y el firmware OpenBoot, los términos `hba` y `io-bridge` se utilizan indistintamente como identificadores de dispositivos.

---

# Erratas en la documentación

## Corrección de la referencia de un módulo de CPU/memoria

El número de referencia del módulo de CPU/memoria citado en la sección CPU-Side Components del apéndice F de *Sun Fire V480 Server Parts Installation and Removal Guide* no es correcto.

El número correcto es: F501-6334.

## Corrección de la referencia de una unidad de disco FC-AL de 73 Gbytes

El número de referencia de la unidad de disco FC-AL de 73 Gbytes citada en la sección Front Panel Components del apéndice F de *Sun Fire V480 Server Parts Installation and Removal Guide* no es correcto.

El número correcto es: F540-5408.